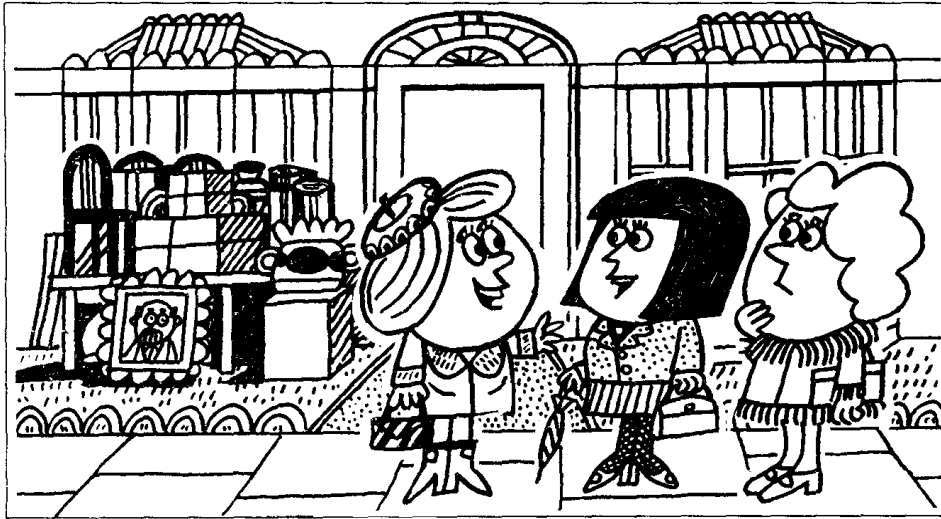


## Lesson 91 Poor Ian! 可怜的伊恩!



Listen to the tape then answer this question. Who wanted to sell the house?

听录音，然后回答问题。谁想卖房？



CATHERINE : Has Ian sold his house yet?

JENNY : Yes, he has.

He sold it last week.

CATHERINE : Has he moved to his new house yet?

JENNY : No, not yet.

He's still here.

He's going to move tomorrow.

CATHERINE : When? Tomorrow morning?

JENNY : No. Tomorrow afternoon.

I'll miss him.

He has always been a good neighbour.

LINDA : He's a very nice person.

We'll all miss him.

CATHERINE : When will the new people  
move into this house?

JENNY : I think that they'll move in  
the day after tomorrow.

LINDA : Will you see Ian today, Jenny?

JENNY : Yes, I will.

LINDA : Please give him my regards.

CATHERINE : Poor Ian!

He didn't want to leave this house.

JENNY : No, he didn't want to leave,  
but his wife did!

## New words and expressions 生词和短语

still /sti:l/ *adv.* 还, 仍旧

move /mu:v/ *v.* 搬家

miss /mis/ *v.* 想念, 思念

neighbour /'neɪbə/ *n.* 邻居

person /'pɜ:sən/ *n.* 人

people /'pi:pəl/ *n.* 人们

poor /pʊə/ *adj.* 可怜的

## Notes on the text 课文注释

1 No, not yet. 不, 还没有。

这是简略回答, 完整的回答是 He hasn't moved to his new house yet.

2 He's a very nice person. 他是一个非常人的人。person 是指人。当需要表示复数形式时, 往往用 people 这个词。如后面的一句话 When will the new people move into this house?

3 Please give him my regards. 请代我问候他。

4 No, he didn't want to leave ... 是对上一句话的证实。由于上一句话中用了否定形式, 因此, 在证实时句中的动词不可模仿前一句话的形式, 而要根据事实来决定。但在译成汉语时, No 就要译成肯定的意思, 如: “是的, 他不想离开。”

## 参考译文

凯瑟琳: 伊恩已把他的房子卖掉了吗?

詹尼: 是的, 卖掉了。他上星期卖掉的。

凯瑟琳: 他已经迁进新居了吗?

詹尼: 不, 还没有。他仍在这里。他打算明天搬家。

凯瑟琳: 什么时候? 明天上午吗?

詹尼: 不, 明天下午。我会想念他的。他一直是个好邻居。

琳达: 他是个非常好的人, 我们大家都会想念他的。

凯瑟琳: 新住户什么时候搬进这所房子?

詹尼: 我想他们将在后天搬进来吧。

琳达: 詹尼, 您今天会见到伊恩吗?

詹尼: 是的, 我会见到他。

琳达: 请代我问候他。

凯瑟琳: 可怜的伊恩! 他本不想离开这幢房子。

詹尼: 是啊, 他是不想离开, 可是他妻子要离开。